

Plantar un Rosal • Plant a Rose

EL ROSAL A RAÍZ DESNUDA puede plantarse de mediados de Octubre a mediados de Abril, excepto durante el periodo de heladas.



Preparad un hoyo profundo de al menos 40 cm. poned en el fondo un abono mineral y orgánico mezclado con un sustrato de tierra...

Prepare a deep hole of at least 40 cm, putting in the bottom mineral and organic fertilizer mixed with a soil substrate...



...de modo que las raíces no queden en contacto con el exterior. Se retocan un poco las raíces mas largas y los tallos se cortan a 6-7 cm. por encima del punto de injerto.

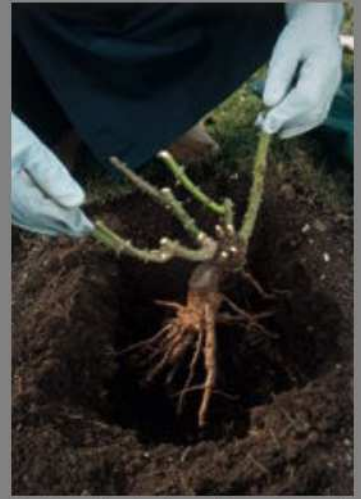
... so that the roots do not stay in touch with the exterior. The longest roots are cut a bit and the stems are cut to 6-7 cm over the point of graft.

THE BAREROOT ROSE-BUSH Can be planted from mid- October to mid- April, except during the frost period.



Dejad las raíces en una masa de agua y tierra fina al menos 10 minutos antes de plantar.

Leave the roots in a mass of water and fine soil at least 10 minutes before planting.



Posicionad la planta en el hoyo de modo que la base del ramo quede a nivel del suelo sin tapar el punto de injerto.

Place the plant in the hole so that the base of the branch stays to level of the soil without covering the point of graft.



Rellenad el hoyo con sustrato fino alrededor de rosal.

Refill the hole with fine substrate around the rose-bush.



Regad con abundante agua hasta que vea que rebosa en la superficie.

Water the plant copiously until you see it overflows the surface.



Proteged el rosal con al menos un mulch de 15 cm. de tierra para proteger el rosal del frío, esto sólo en zonas muy frías.

Protect the rose-bush with a mulch of at least 15 cm of soil. This is to protect the rose-bush of the cold, only for very cold areas.



En primavera despejad el mulch y regar abundantemente.

In spring clear the mulch and water abundantly.

EL ROSAL moderno para poder florecer al máximo necesita agua y abono durante toda la estación vegetal. El riego es indispensable en los primeros dos años, prestando especial atención a los periodos secos. Los fertilizantes orgánicos y minerales se deben usar al final del invierno y después de cada floración se deben hacer tratamientos preventivos para el Oidio y el Mildiu.

PODA: El rosal de flor grande debe podarse a mediados de invierno suprimiendo 2/3 de la longitud de los tallos dejando 5 ó 6 ojos o yemas en el tallo de un año. Naturalmente se debe podar por la base del tallo si éste está seco o demasiado débil. En el rosal trepador se debe suprimir las ramas secas o demasiado viejas y acortar ligeramente las extremidades de los tallos, el rosal paisajístico de porte alto se poda a media altura dejando una estructura base; el rosal paisajístico cubresuelo se poda cada 5 ó 6 años para renovar la vegetación, cortando drásticamente el tallo a una altura de 20 cm. del suelo.

The modern rose-bush needs water and fertilizer during the whole vegetable season in order to bloom at its best. The irrigation is indispensable in the first two years, paying particular attention to the dry periods. The organic and mineral fertilizers must be used at the end of the winter. After every flowering, preventive treatments must be done for the Oidium and Mildew.

PRUNING: The large flower rose-bush must be pruned in the middle of winter, suppressing 2/3 of the length of the stems, leaving 5 or 6 buds in the stem of one year. Naturally it is necessary to do the pruning in the base of the stem if this one is dry or too weak. In the climbing rose-bush it is necessary to suppress the dry or too old branches and shorten lightly the extremities of the stems. The high growing landscape rose-bush is pruned to half a height leaving a basic structure; the carpet landscape rose-bush is pruned every 5 or 6 years to renew the vegetation, cutting drastically the stem to a height of 20 cm above the soil.